

# full d'anuncis falca de la llengua catalana

desembre 2014

tercera època

número 39

**Un taller  
per jugar en català**

**App Nadales**

**Any nou,  
cursos nous**

**En català també  
és de llei**

**"1714. Et prenc  
la paraula"**

**Formació a Falset**

**VxL i les dones  
del Baix Camp**

  
CONSORCI PER A  
LA NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA

CNL DE L'ÀREA DE REUS  
MIQUEL VENTURA

La Falca es distribueix conjuntament amb:

*Cinc Cèntims de Riudecanyes, Duesaigües, El Pont Alt de la Selva del Camp, El Replà de Vinyols i els Arcs, Informatiu d'Alforja, Informatiu d'Almóster, Informets dels Guiamets, L'Aixada de Pradell de la Teixeta, Lo Collet de Colldejou, Lo Pedris de Vilaplana i Revista Cambrils.*

I en format electrònic a: [www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus)  
[www.reusdigital.cat](http://www.reusdigital.cat)  
[www.revistacambrils.com](http://www.revistacambrils.com)

## Paco Candel. Catalunya, un sol poble

El Consorci, la Generalitat i la Fundació Paco Candel impulsen el programa "Paco Candel. Catalunya, un sol poble" per mostrar que l'ús de **la llengua catalana és un dels elements clau en la integració de les persones nouvingudes** al nostre país.

A la majoria d'habitants de Catalunya ens uneix un passat i un present comuns com a migrants. I aquest projecte vol contribuir a fer prendre consciència de la importància dels processos migratoris passats i recents en la configuració de la Catalunya actual. En la construcció d'aquesta identitat comuna, el foment del coneixement i l'ús del català hi tenen un paper destacat, ja que **la llengua catalana ha esdevingut un element de cohesió**. La mateixa figura de Paco Candel, que va aprendre i va parlar el català, n'és un bon exemple.

Coincidint amb el 50è aniversari del seu llibre *Els altres catalans*, les entitats del Ple pel Català al Camp de Tarragona han organitzat clubs de lectura, activitats a les aules, lectures col·lectives, conferències...

A la Biblioteca Xavier Amorós de Reus vam poder gaudir de la xerrada de Patrícia Gabancho, que ens recordava que **el català és el passaport a la plena integració, un ascensor social** en aquesta Catalunya que, recordant el símil de Candel, no és un gaspatxo, on les verdures es trituren per fer una sopa homogènia, sinó una macedònia on totes les fruites tenen sabor propi.

Més informació: [www.fundaciocandel.org](http://www.fundaciocandel.org)



Seguiu l'actualitat del CNL  
de l'Àrea de Reus Miquel Ventura a



@CNLReus

## Nous establiments

### A Reus

3denou  
Confiteria Poy  
Forn Sistaré  
L'Estel  
Qui'k Discos  
Rosa dels Vents  
Restaurant 158  
Star Burger  
Rètols Prieto

De l'Eix Comercial Prim-Sunyer:  
Assessoria Casadó  
Automoción Marvi  
Grups Casa  
Naturhouse  
Perruqueries Bonfill

### A Cambrils

Perruqueria Jenimar

### A la Selva del Camp

Agrobotiga de la Cooperativa Agrícola

### Al Priorat

Calaix de Sastre  
Carnisseria i Xarcuteria Llorens  
Dona Domus  
Fleca Pedret  
L'Herbolari  
Mobielectro Xamavi  
Moda Infantil Paquita  
Sabateria Cles

## Noves entitats

### A Reus

Associació Catalano-russa

## Parelles formades

D'agost a novembre, 104:  
Reus: 49  
Cambrils: 34  
la Selva del Camp: 3  
l'Hospitalet de l'Infant: 12  
Riudoms: 1  
Priorat: 5

## Presentacions del programa

Escola Cèlia Artiga de Reus  
Escola d'Adults de Cambrils

## especial

# Un taller per jugar en català

Com cada any en aquest temps el CNL promou la campanya "I tu, jugues en català?", amb la qual es difon l'oferta comercial de jocs i joguines que inclouen la llengua catalana, bé sigui perquè el joc té algun contingut pròpiament lingüístic bé sigui perquè la inclouen en les instruccions o l'embalatge.

**I TU, JUGUES EN CATALÀ?**

**Trobaràs els jocs a:**

<b>Cambrils</b> Rialles Av. de la Independència, 2 Zacarias JAC C. del Consolat de Mar, 38 - Av. de la Independència, 20	<b>Reus</b> Magatzems Chacón Rovell de Marçà Salgaura, 29 Libreria Gaudí C. de la Galera, 12 Joguines Somnis Pg. del Camp, 18 El Pòrtic Joguines Segú C. de Llovera, 29
<b>Falsest</b> El Llopis Pl. de la Quèrtera, 27 Mikilândia C. de Baix, 5 Estanc M. Pilar C. de Baix, 2	Joguines Guasch C. del Vent, 13 Juguets - Interkits C. de Sant Elies, 16 Galatea Llibres C. de Jesús, 3 Drim C. de Sant Joan, 36 Abacus Roval de Santa Anna, 48 Tomàs Barberà Pl. del Mercadal, 1

**Vinyols i els Arcs**  
 Esclat Ctra. N-340, km 1145

**I per Internet a** [www.productesdelaterra.cat](http://www.productesdelaterra.cat)

Consulta el catàleg i la disponibilitat dels jocs a [www.cpnl.cat/reus/jocs](http://www.cpnl.cat/reus/jocs)

Centre de Normalització Lingüística de l'Àrea de Reus Miquel Ventura  
 Servei Local de Català de Reus - Servei Local de Català de Cambrils  
 Servei Comarcal de Català del Baix Camp - Servei Comarcal de Català del Priorat

**I TU, JUGUES EN CATALÀ?**

Taller de joc

**Vine amb la canalla i jugarem**

Dissabte 29 de novembre a les 11.30 h  
 al Centre de Normalització Lingüística  
 Mas Vilanova - c. de l'Àliga de Reus, 1, 43205 Reus

Per a totes les edats      Entrada gratuïta

Centre de Normalització Lingüística de l'Àrea de Reus Miquel Ventura  
[www.cpnl.cat/reus/jocs](http://www.cpnl.cat/reus/jocs)

Al web [cpnl.cat/jocs/reus](http://cpnl.cat/jocs/reus) trobareu tota la informació: catàleg classificat de jocs (n'hi ha més de 500!), llista d'establiments que hi col·laboren, disponibilitat dels jocs en cada establiment... Enguany, com a novetat, dues empreses fabricants de la zona, El Nan Castellor i Pins Art, van presentar els seus jocs en un taller obert a tothom, que es va fer el 29 de novembre a la seu del CNL.

## recursos

### App Nades



Aplicació mòbil que permet escoltar i cantar les tretze nades més conegudes en català, i mostrar-ne la lletra, sense que calgui tenir connexió a Internet. Disponible a: [www.appscatala.cat/](http://www.appscatala.cat/)

### Diccionari de les tecnologies del so i de la música

[www.termcat.cat/ca/Diccionaris\\_En\\_Linia/161/](http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/161/)

Diccionari en línia que recull els termes més comuns de l'àmbit de les tecnologies del so i de la música en 247 fitxes terminològiques amb denominacions en català, castellà i anglès i la definició en català. Com en altres diccionaris, si es tracta d'un manlleu d'una altra llengua no adaptat al català, s'indica entre claudàtors la llengua de procedència, per advertir que la pronúncia no segueix les regles fonètiques del català, sinó les de la llengua assenyalada.

# A què juguem?

Ara que s'acosta el fred i ve més de gust quedar-se a casa, us proposem alguns jocs per passar les llargues tardes d'hivern.

El món dels jocs és molt variat i abraça des dels jocs de taula més tradicionals (com ara **puzles** o **trencaclosques**, **escacs**, jocs de cartes, dames, **dòmino**, **parxís**, etc.) fins a les més recents aplicacions per a telèfons mòbils i **tauletes**, videojocs, jocs de rol, jocs de simulació, jocs d'habilitat i jocs d'estratègia.

Cal destacar especialment els jocs relacionats amb la llengua: **passatemps** als diaris, concursos televisius, jocs de preguntes i respostes, **mots encreuats** o el **parauler** (conegut amb les marques Intellect, Scrabble o Apalabrados).

Si voleu més informació podeu consultar el *Diccionari de jocs i joguines* que recull més de 100 termes, juntament amb les denominacions i els equivalents en castellà, francès i anglès. Així mateix us convidem a veure el vídeo *El català, una llengua per jugar!* (a You Tube), editat pel Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

Extret de "L'apunt terminològic", www.termcat.cat, 09/12/2013.



Has de resoldre dubtes lingüístics



<http://optimot.gencat.cat>

Necessites revisar un text?

Vols saber de quins recursos pots disposar?

Vols conèixer les eines informàtiques que hi ha en català?

Vés al web de recursos [www.cpnl.cat/reus/recursos](http://www.cpnl.cat/reus/recursos)

o adreça't als serveis!

**Reus**  
[reus@cpnl.cat](mailto:reus@cpnl.cat)  
Tel. 977 12 88 61 / Fax 977 12 89 14

**Cambrils**  
[cambrils@cpnl.cat](mailto:cambrils@cpnl.cat)  
Tel. i fax 977 79 26 88

**Altres poblacions del Baix Camp**  
[baixcamp@cpnl.cat](mailto:baixcamp@cpnl.cat)  
Tel. 977 12 88 61 / Fax 977 12 89 14

**Priorat**  
[priorat@cpnl.cat](mailto:priorat@cpnl.cat)  
Tel. 977 83 19 83  
Fax 977 83 05 64

## Critèria

<http://criteria.espais.iec.cat>



Inclou orientacions i propostes per resoldre qüestions tipogràfiques i dubtes lingüístics, que no depenen estrictament de la normativa lingüística. Les propostes són fruit de l'experiència professional dels correctors de l'IEC i l'objectiu principal és ajudar a homogeneïtzar i a millorar els textos formals d'aquesta institució.

## Fitxes de l'Optimot i dispositius mòbils

Les fitxes de l'Optimot són un bon recurs per resoldre dubtes freqüents i generals. Darrerament s'han incorporat diverses fitxes del diccionari *Terminologia bàsica dels dispositius mòbils* que ha publicat el Centre de Terminologia TERM-CAT.

Per obtenir les catorze fitxes de l'Optimot referents a aquest tema, cal escriure "dispositius mòbils" en el quadre de cerca, seleccionar l'opció "Frase exacta" i clicar el botó "Cerca".



## Llegir per parlar

Membres del col·lectiu Desdezero treballaran fent parella amb alumnat no catalanoparlant del CNL que vulgui reforçar l'aprenentatge i l'ús de la llengua a través de la lectura amb el material *Llegir per parlar. Llegir per aprendre* de la DGPL. Informeu-vos-en!

## Any nou, cursos nous

Al gener comencen a Cambrils dos cursos de nivell bàsic del programa Aprèn.cat del SOC. A Reus es posarà en marxa un altre curs de nivell superior a distància (antic D) i el Taller de comunicacions administratives, a més dels cursos generals.

## VxL i les dones del Baix Camp

Al febrer es farà una presentació del programa Voluntariat per la llengua a la trobada de la Federació de Dones de la comarca. Confiem que moltes participants demanin parella lingüística.

## CINC a Cambrils i a Reus

Aquesta tardor el Cicle de Cinema Infantil en Català ha arribat per primer cop i amb força a Cambrils, amb deu projeccions. De gener a març a l'Orfeó Reusenc també es podran veure, els dissabtes i diumenges, films com ara *L'abella Maia*.

## En català, també és de llei

El Departament de Cultura ha engegat aquesta campanya de sensibilització per augmentar l'ús del català tant en jutjats com en registres públics, notaries, despatxos d'advocats o consultes de graduats socials. [www.gencat.cat/llengua/justicia/index.html](http://www.gencat.cat/llengua/justicia/index.html)

## “1714. Et prenc la paraula”

L'exposició, produïda pel CNL de Barcelona, mostra les prohibicions de l'ús del català al llarg de 300 anys i mira al futur reconeixent el

patrimoni lingüístic que ens uneix. Es podrà visitar al desembre al Centre Cívic Llevant i a l'antic Hospital de Sant Joan de Reus.

## Formació a Falset

El Servei Comarcal de Català del Priorat imparteix des de novembre dos cursos presencials (B1 i I1). A més va oferir la sessió “Com escriure una recepta en català?” a la Biblioteca i properament organitzarà unes càpsules formatives sobre eines per al sector de l'hoteleria i la restauració, dins el programa Catalunya Emprèn.

## Premi a les idees

El 17 de novembre es va atorgar el Premi d'Idees per Promoure l'Ús del Català a dos projectes que busquen sumar catalanoparlants i sensibilitzar els que ja ho són. Durant l'acte, Anton Ferret va parlar sobre “El català, llengua digital” i es va inaugurar l'exposició “Català, llengua d'Europa”.

**Aprender català és útil**  
T'ofereim tots els nivells  
[www.cpnl.cat](http://www.cpnl.cat)



**a classe**



**o des de casa**

■ **Preinscripció oberta per al nivell superior a distància: [www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus)**

■ **Cursos a Reus, Cambrils, Falset i l'Hospitalet de l'Infant**

■ **Inscripcions al gener**

**Més informació als serveis del CNL i a [www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus)**

**CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE L'ÀREA DE REUS MIQUEL VENTURA**

**Servei Local de Català de Reus**

[reus@cpnl.cat](mailto:reus@cpnl.cat)

**Servei Comarcal de Català del Baix Camp**

[baixcamp@cpnl.cat](mailto:baixcamp@cpnl.cat)

Carrer de l'Àliga de Reus, 1

43205 Reus

Tel. 977 12 88 61 - Fax 977 12 89 14

**Servei Local de Català de Cambrils**

[cambrils@cpnl.cat](mailto:cambrils@cpnl.cat)

Av. de l'Horta de Santa Maria, 20 (Ateneu Juvenil)

43850 Cambrils

Tel. i fax 977 79 26 88

**Servei Comarcal de Català del Priorat**

[priorat@cpnl.cat](mailto:priorat@cpnl.cat)

Plaça de la Quartera, 1

43730 Falset

Tel. 977 83 19 83 - Fax 977 83 05 64